

SHOZINDO SWISS

*1999



Friedfertige Kampfkunst zur Entwicklung von Körper und Geist www.shozindo.com

Generalversammlung Shozindo Swiss und Herbst-Stage *Assemblée générale Shozindo Swiss et stage de l'automne*

Dojo Winterthur / Dojo Wallenwil

Samstag 31.10.2020 / Sonntag 01.11.2020

Programm Samstag, 31. Oktober 2020

Generalversammlung <i>Assemblée générale</i> Shozindo Swiss	Restaurant KafiMüli Hegifeldstrasse 2a 8404 Winterthur	10:00-12:00 h
Mittagessen / repas de midi	Restaurant KafiMüli Hegifeldstrasse 2a 8404 Winterthur	12:00-13:30 h
Training / Entraînement	Dojo Winterthur Hegmattenstrasse 24 8404 Winterthur	14:00-17:30 h
Imbiss / Collation	Dojo Winterthur Hegmattenstrasse 24 8404 Winterthur	ab / dès 17:30 h

Leitung Generalversammlung: - Marco Würsch, Präsident Shozindo Swiss

Trainingsleitung: - Denis Maillard, 5ème Dan Shihan
- Marco Würsch, 2ème Dan
- Céline Mötteli, 2ème Dan

Mittagessen (ohne Getränke) offeriert von Shozindo Swiss /
repas de midi (sans boissons) offert par Shozindo Swiss

Preis Training: **CHF 30.--** (Schlussimbiss inbegriffen)

Prix entraînement: **CHF 30.--** (collation inclus)

Preis bei Anmeldung für Samstag und Sonntag: **CHF 50.--**

Programm Sonntag, 1. November 2020

Training / Entraînement (Kyu-Prüfungen ab 11:00 h)	Dojo Wallenwil Tösstalstrasse 14 8360 Wallenwil	9:00-12:00 h
Mittagessen / repas de midi	Restaurant Mettlenhof Bürgerweg 2 8360 Wallenwil	12:30-14:00 h

Trainingsleitung: - Manon Mötteli, 5ème Dan Hanshi
- Roland Mötteli, 5ème Dan Hanshi

Das Mittagessen geht auf Kosten der Teilnehmer /
Les frais de repas de midi sont à la charge des participants

Preis Training: **CHF 30.--**

Prix entraînement: **CHF 30.--**

Preis bei Anmeldung für Samstag und Sonntag: **CHF 50.--**

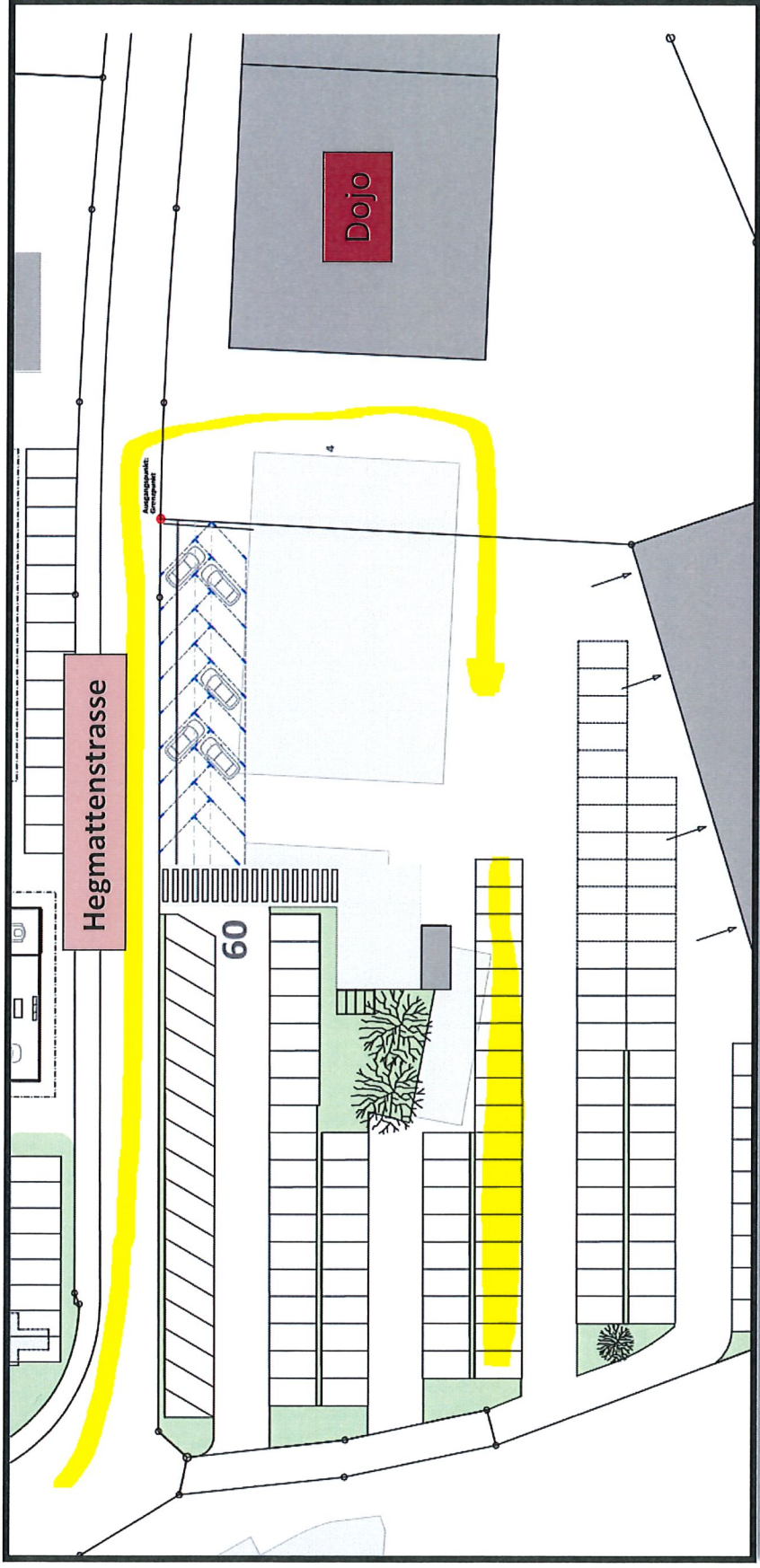
Hinter dem zweitägigen Stage steht die Überlegung, das in diesem Jahr annullierte Sommerlager sowohl in technischer als auch in gesellschaftlicher bzw. sozialer Hinsicht zumindest teilweise zu kompensieren. Wir würden uns freuen, wenn möglichst viele Shozindokas diese Gelegenheit nutzen!

L'idée derrière cette stage de deux jours est de compenser au moins partiellement le camp d'été annulé cette année, tant sur le plan technique que social. Nous serions heureux que le plus grand nombre possible de shozindokas en profitent!

Informationen Corona-Virus / informations virus corona

Sämtliche Teilnehmer sind verpflichtet, die Corona-Massnahmen gemäss Schutzkonzept umzusetzen. Insbesondere sind die Hände vor Trainingsbeginn zu desinfizieren und die Abstände einzuhalten. Wer Krankheitssymptome zeigt, trainiert nicht. In Bezug auf die Trainings bleibt eine Beschränkung der Teilnehmerzahl notfalls vorbehalten. Wer eine Maske tragen möchte, hat diese selbst mitzubringen. Die Teilnehmenden erklären sich damit einverstanden, dass ihre persönlichen Daten zu Zwecken des contact tracing verwendet werden dürfen.

Tous les participants sont tenus de mettre en œuvre les mesures corona conformément au concept de protection. En particulier, les mains doivent être désinfectées avant le début de l'entraînement et les distances doivent être respectées. Toute personne présentant des symptômes de maladie ne s'entraîne pas. En ce qui concerne les entraînements, nous nous réservons le droit de limiter le nombre de participants si nécessaire. Ceux qui souhaitent porter un masque doivent l'apporter avec eux. Les participants acceptent que leurs données personnelles soient utilisées à des fins de recherche de contacts.



Anreise GV und Training 31. Oktober 2020 / voyage vers l'AG et l'entraînement 31^e octobre 2020

Sowohl das Restaurant Kafimüli als auch das Dojo Winterthur sind gut mit den öffentlichen Verkehrsmitteln erreichbar (über Winterthur mittels Zug oder Bus nach Bahnhof Oberwinterthur, danach ca. 5 Minuten Gehdistanz). Nach Absprache mit der Hutter Dynamics AG dürfen wir zudem einige Parkplätze beim Dojo benutzen (gelb markiert). Bei Anreise mit dem Auto wird geraten, bereits für die GV dort zu parken und den Weg zum Restaurant Kafimüli zu Fuss zurückzulegen (ca. 10 Gehminuten).

Le restaurant Kafimüli et le Dojo Winterthur sont tous deux facilement accessibles par les transports publics (via Winterthur en train ou en bus jusqu'à la gare d'Oberwinterthur, puis environ 5 minutes à pied). En accord avec Hutter Dynamics AG, nous pouvons également utiliser certaines des places de parking du dojo (marquées en jaune). Si vous arrivez en voiture, nous vous recommandons de vous y garer pour l'AG et de marcher jusqu'au restaurant Kafimüli (environ 10 minutes à pied).